



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/38/445  
S/16003  
23 September 1983  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس  
الأمن



الجمعية  
العامة

مجلس الأمن  
السنة الثامنة والثلاثون

الجمعية العامة  
الدورة الثامنة والثلاثون  
البند ٤١ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٢٢ أيلول / سبتمبر ١٩٨٣  
وموجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم  
لتركيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرفق طي هذا رسالة مؤرخة في ٢٢ أيلول / سبتمبر ١٩٨٣ موجهة اليكم  
من السيد نائل اطالاي ، ممثل دولة قبرص التركية المتحدة .

وأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة  
تحت البند ٤١ من جدول الأعمال المؤقت ، ومن وثائق مجلس الأمن .

( توقيع ) ا . كوسكون كيركا  
السفير  
الممثل الدائم

## المرفق

رسالة مؤرخة في ٢٢ أيلول / سبتمبر ١٩٨٣  
وموجهة الى الأمين العام من السيد  
نائيل أطلاي

يشرفني ، بناءً على تعليمات من حكومتي ، أن أشير الى الرسالة المؤرخة في ١٧ آب / أغسطس ١٩٨٣ ، والموجهة اليكم من السيد كونستانتين موشوتاس ، ممثل الادارة القبرصية اليونانية ، والتي عممت في ١٨ آب / أغسطس ١٩٨٣ بوصفها وثيقة من وثائق الأمم المتحدة (A/38/348-S/15933) .

ان العمليات العسكرية التي يذكرها السيد موشوتاس في رسالته غير ذات الشأن قد تمت داخل حدود دولة قبرص التركية الموحدة وكانت تشكل جزءاً من عمليات روتينية نفذت طبقاً لبرنامج مقرر تم تقديم اشعار كتابي مسبق بشأنه في الوقت المناسب الى سلطات قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص في ٢٦ تموز / يولييه ١٩٨٣ .

ولما كانت العمليات العسكرية المذكورة قد تمت بأسرها داخل أراضي وفي المجال الجوي لشمال قبرص الواقعة بلا نزاع تحت سيادة دولة قبرص التركية المتحدة ، فانني لا أجد سبباً لهذه الاحتجاجات الصاخبة التي تضيّع دون داع وقتنا الثمين ووقت الأمانة العامة . والاحتمال الوحيد الذي يستثنى بالطبع هو سعي الادارة القبرصية اليونانية مرة أخرى لخدمة اغراض الدعاية المبتذلة التي تقوم بها .

وأعرب ، باسم حكومتي ، عن الأمل في أن تدرك الادارة القبرصية يوماً ما عدم جدوى هذه الاحتجاجات الواهية وأن توافق على الاعتراف بحقوق الآخرين .  
وأغدو ممتناً لو عممت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت البند ٤١ من جدول الأعمال المؤقت ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نائل أطلاي  
ممثل دولة قبرص التركية المتحدة

-----